

Úřední věstník

Evropské unie

C 233

Svazek 50

České vydání

Informace a oznámení

5. října 2007

Oznámení č.	Obsah	Strana
II	<i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2007/C 233/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2007/C 233/02	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství	3
2007/C 233/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4778 – Ericsson/LHS) ⁽¹⁾	4
2007/C 233/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4852 – Groupe Arnault/CNP/Go Voyages) ⁽¹⁾	4
2007/C 233/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4876 – GDFI/Energie Investimenti) ⁽¹⁾	5
IV	<i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2007/C 233/06	Směnné kurzy vůči euru	6
2007/C 233/07	Nová národní strana oběžných euromincí	7
2007/C 233/08	Nová národní strana oběžných euromincí	8

CS

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2007/C 233/09

Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4754 – Mondadori/Sanoma/JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 9

JINÉ AKTY

Komise

2007/C 233/10

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin 10



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 233/01)

Datum přijetí rozhodnutí	9. 8. 2007
Podpora č.	N 306/07
Členský stát	Litva
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Biodegalų Gamybos Pletros Parama
Právní základ	Lietuvos Respublikos biokuro, biodegalų ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2004 Nr. 28 — 870) Biokuro gamybos ir naudojimo skatinimo 2004-2010 metais programa (Žin., 2004 Nr. 133 — 4786) Biodegalų gamybos plėtros finansavimo 2007 m. taisyklės
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 60 mil. LTL
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1. 1. 2007-31. 12. 2011
Hospodářská odvětví	Zemědělství, chemický a farmaceutický průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	9. 8. 2007
Podpora č.	N 410/07
Členský stát	Švédsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Förlängningen av N 413/06: Statligt stöd till åtgärder för främjande av distribution av förnybara drivmedel
Právní základ	Förordning om ändring i förordning (2006:1591) om statligt stöd till åtgärder för främjande av distribution av förnybara drivmedel
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 150 mil. SEK
Míra podpory	30 %
Délka trvání programu	1. 9. 2006-31. 12. 2009
Hospodářská odvětví	Maloobchodní služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Naturvårdsverket S-108 48 Stockholm
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství

(2007/C 233/02)

V souladu s článkem 9 odst. 1 písm. a), druhou odrážkou, nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství ⁽²⁾ mění následovně:

Na straně 335 se vkládá následující text:

„8517 62 00 Přístroje pro příjem, konverzi a vysílání nebo regeneraci hlasu, obrazů nebo jiných dat, včetně přepínacích a směrovacích přístrojů

Do této podpoložky rovněž patří takzvané ‚bezdrátové náhlavní soupravy (headsety)‘ navržené pro použití výhradně nebo hlavně s telefony pro celulární síť (mobilní telefony) a určené k umístění na ucho, aby nebylo nutné přístroj držet v ruce. Tyto soupravy umožňují uživateli ovládat funkce telefonu, jako jsou příjem, ukončení hovoru a vytáčení čísel (například vytáčení posledního volaného čísla) ve vzdálenosti přibližně 10 m od telefonu a umožňují seřizovat hlasitost poslechu ve sluchátku. Součástí těchto náhlavních souprav je radiový vysílač/přijímač zajišťující spojení s mobilním telefonem pomocí bezdrátové technologie, jako je například ‚Bluetooth‘.“

Na straně 335:

8518 Mikrofony a jejich stojany; reproduktory, též vestavěné; sluchátka všech druhů, též kombinovaná s mikrofonom, a soupravy (sady) sestávající z mikrofonu a jednoho nebo více reproduktorů; elektrické nízkofrekvenční zesilovače; elektrické zesilovače zvuku

Vkládá se následující text:

„Do tohoto čísla nepatří:

- a) samostatně předkládané bezdrátové mikrotelefony k drátovým telefonním přístrojům (viz vysvětlivky k HS k položce 8517 62);
- b) samostatně předkládané bezdrátové náhlavní soupravy (kombinace náhlavního sluchátka a mikrofonu), které umožňují vytáčet telefonní číslo (viz vysvětlivky k HS k podpoložce 8517 62 00).“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 733/2007 (Úř. věst. L 169, 29.6.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 50, 28.2.2006, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4778 – Ericsson/LHS)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 233/03)

Dne 13. září 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4778. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4852 – Groupe Arnault/CNP/Go Voyages)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 233/04)

Dne 4. září 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4852. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4876 – GDFI/Energie Investimenti)

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 233/05)

Dne 10. září 2007 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32007M4876. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

4. října 2007

(2007/C 233/06)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4109	RON rumunský lei	3,3760
JPY japonský jen	164,51	SKK slovenská koruna	34,237
DKK dánská koruna	7,4527	TRY turecká lira	1,7023
GBP britská libra	0,69355	AUD australský dolar	1,5943
SEK švédská koruna	9,1755	CAD kanadský dolar	1,4082
CHF švýcarský frank	1,6626	HKD hongkongský dolar	10,9436
ISK islandská koruna	86,73	NZD novozélandský dolar	1,8736
NOK norská koruna	7,6930	SGD singapurský dolar	2,0895
BGN bulharský lev	1,9559	KRW jihokorejský won	1 293,37
CYP kyperská libra	0,5842	ZAR jihoafrický rand	9,7780
CZK česká koruna	27,535	CNY čínský juan	10,5904
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,2969
HUF maďarský forint	252,61	IDR indonéská rupie	12 874,46
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,8112
LVL lotyšský latas	0,7037	PHP filipínské peso	63,349
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	35,2590
PLN polský zlotý	3,7711	THB thajský baht	44,655

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Nová národní strana oběžných euromincí

(2007/C 233/07)



Národní strana nových dvoueurových pamětních mincí určených k oběhu vydaných Republikou San Marino

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny status zákonného platidla. Za účelem informování široké veřejnosti a všech, kdo v rámci své profesní činnosti přicházejí do styku s mincemi, zveřejňuje Komise vzory všech nových euromincí ⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 8. prosince 2003 ⁽²⁾ se členskými státy a zemím, které uzavřely měnovou dohodu se Společenstvím, na jejímž základě mohou vydávat oběžné euromince, povoluje vydávat určité množství pamětních euromincí určených k oběhu s tím, že každá země může ročně vydat nejvíce jeden nový vzor mince, a to pouze v nominální hodnotě 2 EUR. Tyto mince mají technické vlastnosti běžných euromincí určených k oběhu, ale na jejich národní straně je zobrazen pamětní motiv.

Vydávající stát: Republika San Marino.

Připomínaná událost: dvoustleté výročí narození Giuseppe Garibaldiho.

Věcný popis vzoru: ve středovém poli mince je zobrazen portrét Giuseppe Garibaldiho. Po obvodu středového pole mince je nalevo od portréty vyryt nápis „SAN MARINO“ a napravo letopočet „2007“. Na levé straně středového pole mince je značka mincovny „R“ spolu s iniciálami autora návrhu Ettore Lorenza Frapicciniho „E.L.F.“. Uvnitř mezikruží mince je zobrazeno dvanáct hvězd evropské vlajky.

Objem vydaných mincí: 130 000 mincí.

Přibližné datum vydání: říjen 2007.

Vlys hrany mince: šestkrát 2 ★, střídavě na výšku a obráceně.

⁽¹⁾ Všechny národní strany mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady ve složení pro obecné záležitosti ze dne 8. prosince 2003 o změnách v grafickém provedení národních stran euromincí. Viz také doporučení Komise ze dne 29. září 2003 o běžném postupu při změnách vzoru národní lícové strany euromincí určených k oběhu (Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 38).

Nová národní strana oběžných euromincí

(2007/C 233/08)



Národní strana nových dvoueurových pamětních mincí určených k oběhu vydaných Vatikánským městským státem

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny status zákonného platidla. Za účelem informování široké veřejnosti a všech, kdo v rámci své profesní činnosti přicházejí do styku s mincemi, zveřejňuje Komise vzory všech nových euromincí ⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 8. prosince 2003 ⁽²⁾ se členskými státy eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu se Společenstvím, na jejímž základě mohou vydávat oběžné euromince, povoluje vydávat určité množství pamětních euromincí určených k oběhu s tím, že každá země může ročně vydat nejvýše jedno nové grafické provedení mince, a to pouze v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají technické vlastnosti běžných euromincí určených k oběhu, ale na jejich národní straně je zobrazen pamětní motiv.

Vydávající stát: Vatikánský městský stát.

Připomínaná událost: 80. výročí narození papeže Benedikta XVI.

Věcný popis vzoru: Ve středním poli mince je zobrazena busta Jeho Svatosti papeže Benedikta XVI. z levého profilu. Kolem portrétu je vyryt nápis „BENEDICTI XVI P.M. AETATIS ANNO LXXX CITTA' DEL VATICANO“. Vlevo od portrétu se nachází značka mincovny „R“, rok emise „2007“ a iniciály rytce „M.C.C. INC.“. Na pravé straně od podobizny je zobrazeno jméno autora návrhu „LONGO“. Uvnitř mezikruží je rozmístěno dvanáct hvězd evropské vlajky.

Objem vydaných mincí: 100 000 mincí.

Přibližné datum vydání: září až říjen 2007.

Vlys hrany mince: šestkrát 2 ★ střídavě nastojato z jedné a druhé strany.

⁽¹⁾ Vyobrazení všech národních stran mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady ve složení pro obecné záležitosti ze dne 8. prosince 2003 o změnách v grafickém provedení národních stran euromincí. Viz také doporučení Komise ze dne 29. září 2003 o běžném postupu při změnách grafického provedení národní lícové strany euromincí určených k oběhu (Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 38).

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc č. COMP/M.4754 – Mondadori/Sanoma/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2007/C 233/09)

1. Komise dne 26. září 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Arnoldo Mondadori Editore S.p.A („Mondadori“, Itálie) a Sanoma Magazines B.V. („Sanoma“, Finsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady společnou kontrolu nad nově založeným podnikem Mondadori Independent Media LLC („MIM“, Rusko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Mondadori: vydávání, tisk a distribuce časopisů a knih,
 - podniku Sanoma: vydávání, tisk a distribuce časopisů a knih,
 - podniku MIM: vydávání a distribuce časopisu v Rusku.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4754 – Mondadori/Sanoma/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

JINÉ AKTY

KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2007/C 233/10)

Tímto zveřejněním se uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„AJO MORADO DE LAS PEDROÑERAS“****ES č.: ES/PGI/005/0228/12.03.2002****CHOP () CHZO (X)**

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación. Subsecretaria de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adresa: Paseo Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Skupina:

Název: COOPAMAN S.C.L.

Adresa: C/ General Borrero, s/n.
E-16660 Las Pedroñeras (Cuenca)

Telefon: (34) 967 16 05 36

Fax: (34) 967 16 07 04

E-mail: —

Složení: Producenti/zpracovatelé (X) Ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída: 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny čerstvé nebo zpracované

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název: „Ajo Morado de Las Pedroñeras“

- 4.2 Popis: Chráněné zeměpisné označení „Ajo Morado de Las Pedroñeras“ označuje cibulky druhu *Allium sativum* místního ekotypu „Morado de Las Pedroñeras“ (odrůda „Morado de Cuenca“), který se dodává spotřebiteli v sušeném stavu s oddělenými hlavičkami, kategorie Extra nebo I, po dosažení minimálního průměru – měřeného na oloupané hlavičce – 45 mm pro Extra a 41 mm pro I, do jednoho roku ode dne sklizně.

Fyzikální vlastnosti: Cibulka nebo hlavička česneku Ajo Morado de Las Pedroñeras má kulatý nebo oblý tvar a je střední velikosti, s vnější bílou nebo mírně zabarvenou slupkou s drážkami. Slupka, která chrání stroužky, má charakteristickou fialovou nebo nachovou barvu a má také drážky. Stroužky jsou malé/střední velikosti, ve tvaru „půlměsíce“, s bílou až nažloutlou dužinou. Tento česnek nemá vnější stroužky.

Chemické vlastnosti: Česnek „Ajo Morado de Las Pedroñeras“ obsahuje zvýšené množství organických síranů s nízkou molekulovou hmotností, vysokou prchavostí a velkou reaktivitou. Česnek je bohatý na síru, jód a křemičitan, s velmi zajímavými farmakologickými vlastnostmi; bohatý je zejména na látku *alicin*, která je hlavní složkou vytvářející charakteristickou vůni a chuť.

Organoleptické vlastnosti: Česnek Ajo Morado de Las Pedroñeras má silnou vůni a pikantní a stimulační chuť. Tyto vlastnosti jsou výraznější po přerýznutí stroužku, kdy se uvolní výše popsané prchavé složky.

- 4.3 Zeměpisná oblast: Pěstitelská oblast se skládá z dvěstědvacetipěti míst, která patří k přírodním oblastem *La Mancha*, *Mancha*, *Mancha Alta*, *Mancha Baja*, *Manchuela* a *Centro*, jež náleží do provincií Albacete, Ciudad Real, Cuenca a Toledo, v autonomním společenství Castilla-La Mancha.

V současnosti se všechny podniky, které uvádějí česnek Ajo Morado de Las Pedroñeras na trh, nacházejí ve vymezené pěstitelské oblasti. Zpracování, balení a uvádění česneku Ajo Morado de Las Pedroñeras na trh může vykonávat jakýkoli podnik bez ohledu na své sídlo, pokud splní požadavky stanovené ve specifikaci a dodrží zvláštní podmínky stanovené schváleným kontrolním subjektem.

- 4.4 Důkaz původu: Prvky, které zaručují původ nachového česneku chráněného prostřednictvím chráněného označení původu, jsou tyto:

Stroužky používané k množení pocházejí výlučně ze zdravých cibulek nachového česneku ekotypu „Morado de Las Pedroñeras“.

Česnek se pěstuje v uvedené pěstitelské oblasti, na parcelách uvedených v rejstřících pod dohledem certifikačního orgánu.

Zpracování a balení provádějí certifikované podniky, na které dohlíží certifikační orgán. V přijímacích prostorech zpracovatelského podniku se jednotlivě kontroluje každá cibulka, zda při vstupu splňuje všechny požadované vlastnosti. Chráněný česnek se vždy zpracuje odděleně od jiných odrůd česneku.

Pouze česnek splňující kontroly, které jsou stanoveny během celého procesu, se balí a uvádí na trh pod ochranou zeměpisného označení. Produkt se bude prodávat v baleních s odlišným logem chráněného zeměpisného označení, které nebude možné opětně použít.

4.5 Metoda produkce:

Zemědělské postupy

Česnek je přirozeně dvouletá bylinná rostlina, která se z hospodářského pohledu považuje za jednoletou rostlinu, jelikož se pěstuje pro své cibulky.

Po přípravě půdy a po vyznačení rádek na setí, se od začátku prosince až do poloviny ledna provádí setí. Nejdříve se připraví semeno z vybraných, čistých a vyloupaných cibulek. Většina česneku Ajo Morado de Las Pedroñeras se pěstuje na zavlažovaných polích, jen na několika parcelách se zavlažování nepoužívá.

Sklizeň česneku Ajo Morado de Las Pedroñeras začíná koncem června a končí během července. Pouze v ojedinělých případech se sklizeň prodlužuje do prvních srpnových dní. Průměrná úroda česneku Ajo Morado de Las Pedroñeras je mezi 9-10 tm/ha, s maximální úrodou 13 tm/ha, v závislosti na vnějších a vnitřních výrobních faktorech a způsobu pěstování během vegetativního cyklu.

V pěstitelské oblasti česneku Ajo morado de Las Pedroñeras je sklizeň organizována ve dvou etapách: traktor vybavený vhodným zařízením obrací spodní část brázdy směrem nahoru a vytváří lehkou kyprou půdu. Tímto způsobem se cibulky nacházejí ve spodní části brázdy s listy vzadu. Potom se cibulky ručně posbírají, sváží se do tzv. brázdových svazků („surcos gavilleros“) tak, aby listnatá část chránila cibulky, které musí být chráněny před sluncem. Tato práce začíná za svítání a končí okolo oběda.

Potom se pokračuje s vázáním. Tento úkon spočívá ve vytvoření svazků cibulek tak, že se malé svazky umístí jeden proti druhému v opačném směru a tak vytvoří větší svazek (snop). Ty jsou spojeny speciálním uzlem, který drží svazky spolu, čímž se ulehčí manipulace během přepravy do míst, ve kterých se cibulky suší. Ač existují stroje, které česnek vytrhnou, odříznou kořínky a listy a umístí je do beden nebo pytlů, v této oblasti se zatím vyskytují jen výjimečně. Tyto stroje česnek poškozují, a tím snižují jeho obchodní hodnotu.

Zpracování po sklizni. Sušení a balení

Aby se odstranila nadměrná vlhkost z listů („porrinas“) a z cibulek, suší se svazky či snopy na slunci nebo pomocí proudění vzduchu. Potom se odřezávají kořínky a listy a pokračuje se v sušení až do dodání česneku do zpracovatelského podniku.

Zpracování, balení a konzervace

V přijímacích částech zpracovatelských podniků se u každé cibulky zvlášť kontroluje, zda při vstupu splňuje požadovaný stupeň usušení a všechny požadované vlastnosti uvedené v obchodních normách.

Pokud je šarže přijata, vysype se do přijímacího zásobníku. Produkt se třídí a očistí se od zbytků země, prachu a nejvrchnější slupky. Ručně se odstraní několik dalších vrstev, než česnek získá vizuálně přijatelný vzhled.

Po skončení zpracovatelských prací se česnek balí do různých druhů obalů, ve kterých se uvádí na trh a které umožňují jeho skladování při pokojové teplotě do 30. září příslušného hospodářského roku.

Od tohoto data se česnek musí skladovat v prostorách s kontrolovanou teplotou a vlhkostí (mezi -2 a -4 stupni Celsia). Kontejnery nebo bedny, ve kterých je česnek uskladněný, musí být uloženy tak, aby byl mezi nimi průchod a prostor umožňující přiměřenou ventilaci. K tomuto účelu je určeno alespoň 10 % objemu skladovacích prostor.

Na kontejnerech nebo bednách musí být jasně vyznačeno datum přijetí. Česnek nelze prodávat pod ochranou zeměpisného označení „Ajo Morado de Las Pedroñeras“, pokud uplynul od jeho sklizně více než jeden rok.

- 4.6 Souvislost: Tento česnek se těší vynikající pověsti jak na místní a regionální úrovni, tak i na úrovni vnitrostátní a mezinárodní. Tato pověst je důsledkem více faktorů přímo spojených s historií a kulturou, jako např. tradicemi, zvyky, slavnostmi, gastronomií atd.

Jedním z prvních historických odkazů o významu tohoto česneku je svazek XII historicko-zeměpisného statistického slovníku „*Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*“ (viz příloha V „Historicko-kulturní reference“, ve které je uveden celý citovaný text), v němž právník, politik a spisovatel Pascual Madoz Ibáñez (nar. v Pamploně 1805 – zemř. v Janově 1879) zmiňuje česnek ve spojení se zemědělstvím a obchodováním v oblasti Las Pedroñeras. Je zjevné, že se v té době v uvedené oblasti česnek pěstoval a byl předmětem obchodování, a v polovině 19. století bylo už místní obyvatelstvo pěstováním této plodiny proslavené.

Popularita této činnosti se odrazila ve zvycích, které přetrvaly do dnešní doby v lidových tradicích a slavnostech (např. slavnost „Concurso de Enristrado“), písních, povídkách, atd.

Vliv česneku lze pozorovat v typické a populární gastronomii této oblasti, jelikož představuje základní chuťovou přísadu při přípravě většiny jídel: *atascaburras*, *caldereta*, *moje de pimientos*, *perdiz en escabeche*, *revueltos*, *migas*, *gachas*, atd.

Nachový česnek, ekotyp „Morado de Las Pedroñeras“ je druh rostliny, který je plně přizpůsoben druhu půdy a charakteristikám půd v oblasti La Mancha, dobře odolávající nepříznivým zemědělsko-klimatickým podmínkám, které jsou pro oblast pěstování příznačné.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Servicios de Inspección y Certificación, S.L. (SIC)

Adresa: C/ Ciudad nº 13 — 1º
E-45002 Toledo

Telefon: (34) 925 28 51 39

Fax: (34) 925 28 51 39

E-mail: sic-toledo@sicagro.org

Organizace SIC je schválena příslušným orgánem a splňuje podmínky stanovené normou UNE-EN 45011.

4.8 Označování: Označování obsahuje údaje požadované podle platných obchodních norem.

Všechny obaly určené k uvedení chráněného produktu na trh se musí opatřit na viditelném místě logem chráněného zeměpisného označení, jakož i záruční kontrolní páskou, etiketou nebo zadní etiketou očíslovanou a vydanou certifikačním subjektem tak, aby nebylo možno je znovu použít.

Předepsané logo:

